



MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

NLQ7 400V 4P 63A

Comutator de transfer automat

Descrierea dispozitivului EN

Comutator automat de alimentare **NLQ7 (ATS)** este un comutator **Clasa PC** destinat pentru **comutatoare rare** între două surse de alimentare independente: sursa de alimentare principală (A) și sursa de alimentare de rezervă (B). Dispozitivul are **construcție în două poziții** și este destinat utilizării în instalații **CA 50-60 Hz cu un curent nominal de până la 63 A**.

Comutatorul monitorizează tensiunea sursei prioritare (A) și, în cazul unei pene de tensiune sau al unui nivel incorect al tensiunii, comută automat alimentarea la sursa de rezervă (B), asigurând alimentarea continuă a sarcinilor. **Timpul de comutare este mai mic de 30 ms** Odată ce sursa principală de alimentare este restabilită, dispozitivul revine automat la sursa prioritară după o întârziere specificată.

Dispozitivul poate funcționa în **mod automat sau manual**. În modul manual, sursa de alimentare este selectată folosind maneta comutatorului. **Comutarea manuală este permisă numai în modul MANUAL - nu comutați dispozitivul când este selectat modul AUTO.**

Comutatorul este conceput pentru instalații care necesită continuitate a alimentării cu energie electrică, de exemplu în sisteme cu alimentare de rezervă, cum ar fi **generatoare, sisteme UPS sau alte surse alternative de energie**.

RO Note privind instalarea și utilizarea

- Înainte de a instala și utiliza dispozitivul, vă rugăm **citește cu atenție acest manual**.
- Lucrările de instalare, punere în funcțiune și service trebuie efectuate **numai de către personal calificat**.
- Înainte de asamblare, dezasamblare sau efectuarea oricăror lucrări de întreținere, **deconectați toate sursele de alimentare**.
- Pentru a asigura funcționarea corectă a comutatorului ATS, prima verificare trebuie efectuată **în termen de șase luni de la instalarea dispozitivului** și inspecțiile ulterioare **ecel puțin o dată pe an**.
- În cazul instalațiilor care funcționează în condiții de mediu dificile, frecvența inspecțiilor și a întreținerii trebuie să fie **creșcut în mod corespunzător**.
- Nu comutați sursa de alimentare în timp ce modul AUTO este activ.** Comutarea manuală este permisă numai în modul MANUAL. Păstrați dispozitivul curat. Umiditatea, praful și murdăria pot deteriora contactele sau mecanismele comutatorului. Înainte de conectare, asigurați-vă că secvența fazelor este corectă și aceeași pentru ambele surse de alimentare.
- Dispozitivul poate fi repornit numai dacă rezistența de izolație măsurată este de cel puțin 10 MΩ. Comutatorul este proiectat pentru montarea pe o șină DIN standard de 35 mm într-un tablou de distribuție electrică.

RO Măsurile de siguranță înainte de pornire

- Înainte de utilizare, verificați dacă tensiunea de intrare respectă specificațiile. Intervalul de tensiune de funcționare este **CA 187-253 V**.
- Comutatorul are o funcție **detectarea subtensiunii și supratensiunii**. Când **Sursa I** pierde fază, tensiunea scade sub **175 V** sau să se ridice deasupra **275 V**, sarcina va fi comutată la **Sursa II** (cu condiția ca tensiunea Sursei II să se încadreze în intervalul **187-253 V**).
- După ce tensiunea Sursei I revine în intervalul **187-253 V** Comutatorul va reporni automat alimentarea la **Sursa I** după **întârziere de 30 de secunde**.
- Mai întâi, trebuie să verificați funcționarea **NLQ7 în modul manual**. Apoi setați comutatorul pe **mod automat** în scopuri de testare. Dispozitivul poate fi pus în funcțiune numai după trecerea cu succes a testului.
- Pentru a acționa manual comutatorul, selectorul de mod trebuie mai întâi setat în poziția „Manual”.

Parametrii PL

Parametru	Valoare
Curent nominal de funcționare (In)	63 A
Tensiune nominală de funcționare (Ue)	400V CA
Tensiune nominală de izolație (Ui)	690V CA
Frecvență nominală	50/60 Hz
Numărul de poli	4P
Clasa de dispozitive	PC
Proiecta	Două poziții (putere A / putere B)
Categoria de utilizare	AC-31B
Tensiune nominală de rezistență la impuls (Uimp)	8 kV
Curent nominal de scurtcircuit	10 kA (50 kA cu siguranță RT16)
Timp de comutare	≤30 ms
Mod de funcționare	Automat / manual
Durabilitate mecanică	≥6000 cicluri
Durabilitate electrică	≥1500 cicluri
Clasa de protecție a locuinței	IP30
Categorie de supratensiune	III (circuit principal), II (circuit de control)
Înălțimea de instalare	până la 2000 m deasupra nivelului mării
Temperatura de funcționare	- 5°C până la +40°C
Temperatura de depozitare	- 25°C până la +55°C
Temperatura medie pe parcursul a 24 de ore	≤ +35°C
Nivelul de poluare a mediului	3
Umiditate relativă	≤ 50% la +40°C (mai mare la temperaturi mai scăzute)
Metoda de instalare	Șină DIN

Descrierea dispozitivului EN

Comutatorul de transfer automat (ATS) NLQ7 este un Comutator de clasă PC conceput pentru comutarea rară între două surse de alimentare independente: alimentare principală (A) și alimentare de rezervă (B).

Dispozitivul are un design cu două poziții și este destinat utilizării în CA 50–60 Hz sisteme cu ocurent nominal de până la 63 A.

Comutatorul monitorizează tensiunea sursă prioritară (A) în cazul unei pene de curent sau al unui nivel anormal de tensiune, acest transfer automat sarcina către sursa de rezervă (B) pentru a asigura alimentarea continuă cu energie electrică a sarcinilor conectate. timpul de transfer este mai mic de 30 ms. Odată ce sursa principală de alimentare revine la parametrii normali de funcționare, dispozitivul comută automat înapoi la sursa prioritară după o întârziere prestabilă.

Dispozitivul poate funcționa în mod automat sau manual În modul manual, sursa de alimentare este selectată folosind mâner de acționare manuală Comutarea manuală este permisă numai în modul MANUAL Comutatorul trebuie nu poate fi acționat manual când este selectat modul AUTO.

Comutatorul este destinat instalațiilor care necesită continuitatea alimentării cu energie electrică, cum ar fi sistemele cu generatoare de rezervă, sisteme UPS sau alte surse alternative de alimentare

RO Note de instalare și utilizare

- Citiți cu atenție acest manual înainte de a instala sau utiliza dispozitivul.
- Instalarea, punerea în funcțiune și întreținerea trebuie efectuate numai de către personal calificat înainte de
- lucrări de instalare, demontare sau întreținere, deconectați toate sursele de alimentare.
- Pentru a asigura funcționarea corectă a ATS-ului, Prima inspecție trebuie efectuată în termen de șase luni de la instalare, iar inspecțiile ulterioare ar trebui efectuate cel puțin o dată pe an.
- În instalațiile care funcționează în condiții dure de mediu, frecvența inspecției și întreținerii trebuie crescută în mod corespunzător. În jos nu comutați
- sursa de alimentare când modul AUTO este activ Comutarea manuală este permisă numai în modul MANUAL.
- Păstrați dispozitivul curat și fără umiditate, praf și contaminare, deoarece acestea pot deteriora contactele sau mecanismul de comutare. Înainte
- de a conecta dispozitivul, asigurați-vă că secvența fazelor este corectă și identică pentru ambele surse de alimentare Dispozitivul poate fi
- repornit numai dacă rezistența de izolație măsurată este de cel puțin 10 MΩ.
- Comutatorul este conceput pentru instalare pe unșină DIN standard de 35 mm în interiorul unui tablou de distribuție electrică.

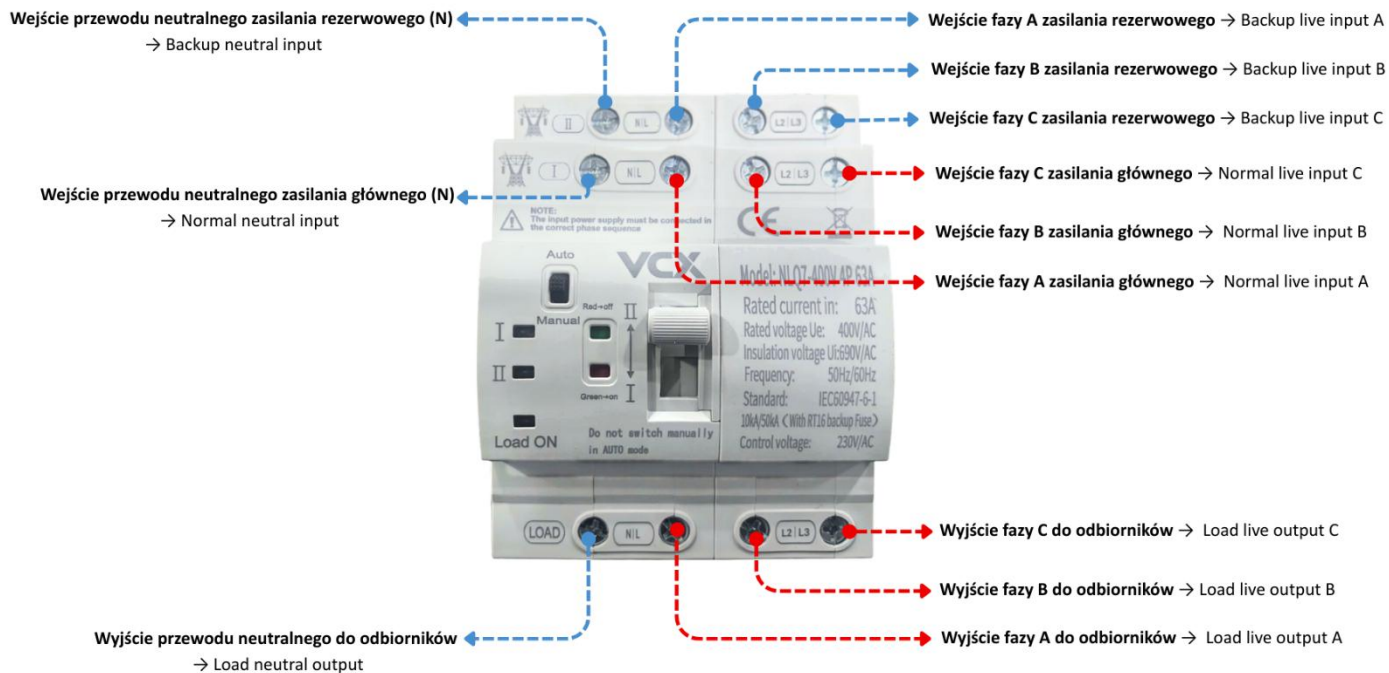
RO Precauții de siguranță înainte de utilizare

- Înainte de operare, verificați dacă tensiunea de intrare respectă specificațiile Intervalul de tensiune de funcționare funcțională este CA 187–253 V
- Comutatorul include detectarea subtensiunii și supratensiunii.
- Dacă Sursa I experimentează pierdere de fază, tensiunea scade sub 175 V, sau se ridică deasupra 275 V, sarcina va fi transferată automat către Sursa II, cu condiția ca tensiunea Sursei II să se încadreze în 187–253 V gamă.
- Când tensiunea din Sursa I se întoarce la 187–253 V interval, comutatorul va transferă automat sarcina înapoi la Sursa I după o întârziere de 30 de secunde Mai
- întâi verificați dacă NLQ7 funcționează corect în modul manual Apoi setați selectorul la Mod AUTO pentru testare Dispozitivul ar trebui pus în funcțiune numai după ce testul a fost finalizat cu succes.
- Pentru a acționa manual comutatorul, Selectorul de mod trebuie mai întâi setat în poziția „Manual”.

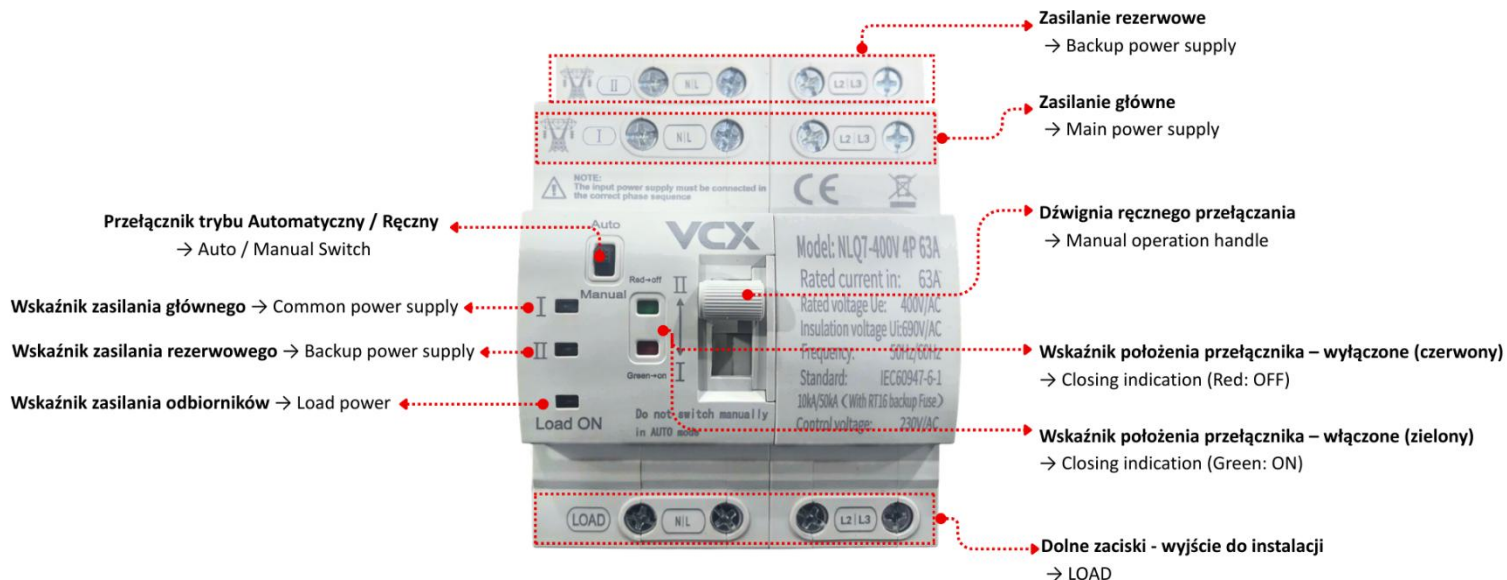
Parametri tehnici EN

Parametru	Valoare
Curent nominal de funcționare (In)	63 A
Tensiune nominală de funcționare (UE)	400V CA
Tensiune nominală de izolație (Ui)	690V CA
Frecvență nominală	50/60 Hz
Numărul de poli	4P
Clasa de dispozitive	PC
Construcții	Două poziții (Putere A / Putere B)
Categorie de utilizare	AC-31B
Tensiune nominală impulsivă cu tensiune statică (Uimp)	8 kV
Curent nominal de scurtcircuit	10 kA (50 kA cu siguranță de rezervă RT16)
Timp de transfer	≤30 ms
Mod de funcționare	Automat / Manual
Rezistență mecanică	≥6000 cicluri
Rezistență electrică	≥1500 cicluri
Gradul de protecție al carcasei	IP30
Categorie de supratensiune	III (circuit principal), II (circuit de control)
Altitudinea de instalare	Până la 2000 m deasupra nivelului mării
Temperatura de funcționare	– 5°C până la +40°C
Temperatura de depozitare	– 25°C până la +55°C
Temperatura medie în 24 de ore	≤ +35°C
Gradul de poluare	3
Umiditate relativă	≤ 50% la +40°C (mai mare la temperaturi mai scăzute)
Metoda de montare	Șină DIN

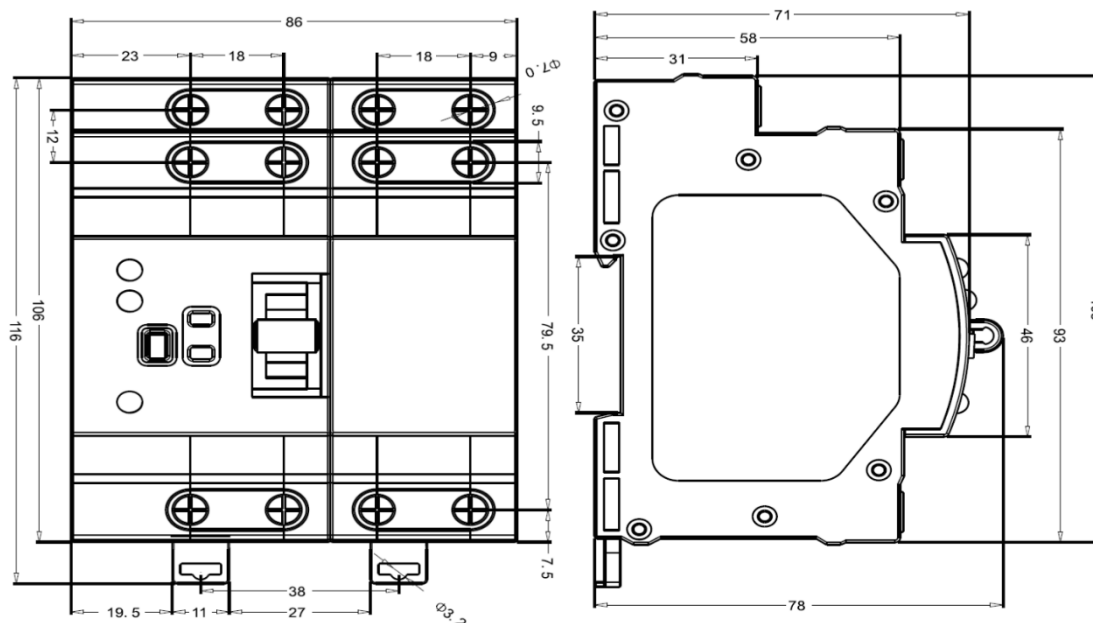
Schemă de conectare PL / Schemă de cablare EN



Panou frontal PL / Aspectul panoului frontal EN



Dimensiuni PL / Dimensiuni EN



Uwaga:
 Ø Zaciski przyłączeniowe są odpowiednie dla przewodów o przekroju 1–25 mm²
 Ø Śruba zacisku przewodu: M5, moment dokręcania 2,5 Nm

Note:
 Ø The wiring terminals are suitable for conductors with a cross-section of 1–25 mm²
 Ø Terminal screw: M5, tightening torque 2.5 Nm

RO - Note de siguranță Instalarea și demontarea dispozitivelor electrice trebuie efectuate după deconectarea tuturor surselor de alimentare. Personalul calificat, autorizat în mod corespunzător în conformitate cu reglementările naționale aplicabile, trebuie să efectueze aceste activități în conformitate cu schema de instalare, documentația relevantă și reglementările de siguranță. Modificarea dispozitivului poate prezenta un risc și poate anula garanția. Întreținerea aparatelor electrice trebuie efectuată după deconectarea alimentării cu energie electrică. Asigurați-vă că temperatura dispozitivului este sigură pentru întreținere. Asigurați circulația liberă a aerului și nu acoperiți dispozitivul. Folosiți materiale uscate și moi pentru curățare. Nu utilizați substanțe chimice. Vă rugăm să rețineți că nu toate produsele sunt potrivite pentru utilizare în medii cu condiții adverse, cum ar fi praf ridicat, umiditate, apă, medii explozive, vibrații sau vapori chimici. Nerespectarea instrucțiunilor din acest manual poate duce la incendiu, electrocutare, deteriorarea dispozitivului sau alte daune. VCX sp. z o. o. nu este răspunzătoare pentru nicio daună rezultată din nerespectarea recomandărilor de mai sus. De asemenea, ne rezervăm dreptul de a face modificări la acest manual. Versiunea actuală poate fi găsită la www.vcx.com.pl	RO - Informații de siguranță Instalarea și demontarea echipamentelor electrice trebuie efectuate numai după deconectarea tuturor surselor de alimentare. Personalul calificat, cu autorizația corespunzătoare conform reglementărilor naționale aplicabile, trebuie să execute aceste sarcini în conformitate cu schema electrică, documentația și reglementările de siguranță. Orice modificare a dispozitivului poate cauza pericole și va anula garanția. Întreținerea dispozitivului electric trebuie efectuată după deconectarea alimentării cu energie electrică. Asigurați-vă că temperatura dispozitivului este sigură înainte de a efectua lucrările de întreținere. Asigurați o ventilație adecvată și nu acoperiți dispozitivul. Folosiți materiale uscate și moi pentru curățare. Nu utilizați agenți de curățare chimici. Vă rugăm să rețineți că nu toate produsele sunt potrivite pentru funcționarea în medii cu condiții nefavorabile, cum ar fi praf intens, umiditate, prezența apei, atmosfere explozive, vibrații sau vapori chimici. Nerespectarea instrucțiunilor din acest manual poate duce la incendiu, electrocutare, deteriorarea echipamentului sau alte pericole. VCX sp. z oo nu va fi trasă la răspundere pentru daunele rezultate din nerespectarea instrucțiunilor de mai sus. Ne rezervăm dreptul de a introduce modificări la acest manual. Cea mai recentă versiune este disponibilă la www.vcx.com.pl
DE - Sicherheitshinweise Montage und Demontage elektrischer Geräte dürfen nur nach dem Trennen aller Stromquellen durchgeführt werden. Diese Arbeiten dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal mit entsprechenden Befugnissen gemäß den geltenden nationalen Vorschriften und in Übereinstimmung mit dem Anschlussplan, der Dokumentation und den Sicherheitsvorschriften durchwerden führt. Jegliche Modification des Geräts kann Gefahren verursachen und zum Verlust der Garantie führen. Wartungsarbeiten dürfen nur nach dem Abschalten der Stromversorgung durchgeführt werden. Vor Beginn der Wartung ist sicherzustellen, dass die Gerätetemperatur unbedenklich ist. Für ausreichende Belüftung sorgen und das Gerät nicht abdecken. Zur Reinigung trockene und weiche Materialien verwenden. Keine chemischen Reinigungsmittel verwenden. Bitte beachten Sie, dass nicht alle Produkte für den Einsatz in Umgebungen mit ungünstigen Bedingungen geeignet sind, wie z. B. starke Staubbelastung, Feuchtigkeit, Wasser, explosionsgefährdete Bereiche, Vibrationen oder chemische Dämpfe. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch kann zu Brand, elektrischem Schlag, Geräteschäden oder anderen Gefahren führen. Die Firma VCX sp. z o. o. übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch die Nichtbeachtung der oben genannten Anweisungen entstehen. Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen an dieser Anleitung vorzunehmen. Die aktuelle Version ist verfügbar auf www.vcx.com.pl	CZ - Servicii de siguranță Montarea și demontarea instalațiilor electrice trebuie efectuate după întreținere. Așa funcționează, așa funcționează, așa funcționează, așa funcționează, așa funcționează, în conformitate cu termenii de referință, documentația și informațiile. Jakákoli úprava zařízení může způsobit nebezpečí a vede ke ztrátě záruky. Údržbu elektrického zařízení je nutné provádět po odpojení napájení. Před zahájením údržby je nutné se ujistit, že teplota zařízení je bezpečná. Zajistěte dostatečné větrání a zařízení nezakrývejte. K čištění používejte suché a měkké materiály. Nepoužívejte chemické čisticí prostředky. Să aruncăm o privire mai atentă la ce se întâmplă în viitor, pentru a fi cu ochii pe asta, deoarece este important să știi ce să faci, ce se întâmplă prostredí, vibrace nebo chemické výpary. Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu může vést k požáru, úrazu elektrickým proudem, poškození zařízení nebo jiným nebezpečím. Společnost VCX sp. z o. o. مسئول عن الأضرار الناتجة عن عدم الالتزام بالليونة المذكورة أعلاه. În cazul în care considerați acest lucru în fiecare zi. Aktuální verze je k dispozici na www.vcx.com.pl
SK - Puncte de siguranță Montarea și demontarea instalațiilor electrice trebuie efectuate după potabilizarea apei. Așa colaborăm pentru a ne asigura că avem dreptul să știm cum să ne pregătim propriile documente, să furnizăm documentație și să ne pregătim propriile documente. Akákolvek úprava zariadenia môže spôsobiť nebezpečenstvo a vedie k strat záruky. Sistemul electric trebuie pornit după ce beți apă potabilă. Înainte ca costurile să fie acoperite, acestea sunt sigure de utilizat. Zabezpečte dostatočné vetranie a zariadenie nezakrývajte. Pe čistenie používajte materiále uscate a ušoare. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky. Precizăm că nu avem nicio informație despre ce facem sau ce putem face cu el, dar nici despre cum să îl folosim, cum să îl folosim, cum să îl folosim și cum să îl folosim chimic. výpairs. Nedodržanie pokynov uvedených v tomto návode môže viesť k požiaru, úrazu elektrickým prúdom, poškodeniu zariadenia alebo iným nebezpečenstvám. Companie comercială VCX sp. Ne ocupăm de schimbare în acest fel. Informații actuale sunt disponibile la www.vcx.com.pl	HU - Servicii de întreținere Az elektromos berendezések szerelését és szétszerelését csak az összes áramforrás leválasztása után szabad elvégezni. Ezeket a munkákat kizárólag megfelelő jogosultsággal rendelkező, szakképzett személy végezheti az érvényes nemzeti előírásoknak, a bekötési rajznak, a dokumentációnak és a el biztons. A készülék bármilyen módosítása veszélyt okozhat és a garancia elvesztéséhez vezethet. Az elektromos berendezés karbantartását a tápfeszültség lekapcsolása után kell elvégezni. A karbantartás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék hőmérséklete biztonságos. Biztosítson megfelelő szellőzést, és ne takarja le a készüléket. Tisztításhoz száraz és puha anyagokat használjon. Ne használjon vegyi tisztítószereket. Felhívjuk figyelmét, hogy nem minden termék alkalmas kedvezőtlen környezeti feltételek között történő működésre, például erős por, nedvesség, víz jelenléte, robbanásveszélyes robbanásveszélyes körténő működésre. Az útmutatóban szereplő előírások be nem tartása tüzet, áramütést, a készülék károsodását vagy egyéb veszélyeket okozhat. Un VCX sp. z o. o. nem vállal felelősséget a fenti előírások be nem tartásából eredő károkért. Fenntartjuk a jogot a jelen útmutató módosítására. Az aktuális verzió elérhető a www.vcx.com.pl oldalon.



VCX sp. z o. o.
Plac Wolnica 13 lok.10,
31-060 Cracovia, Polonia
KRS 0000700160, NIP 6762537948 tel.
+48 515 999 919 biuro@vcx.com.pl
www.vcx.com.pl